

Бусел Анастасия Вениаминовна

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение

средняя общеобразовательная школа № 216

с углубленным изучением польского языка имени Адама Мицкевича

Центрального района Санкт-Петербурга

РОМАН Б. ПАСТЕРНАКА «ДОКТОР ЖИВАГО»
В ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ И ЛИНГВИСТИКЕ

Творчество Бориса Пастернака прочно вошло в программу школьного преподавания литературы. Между тем, его творчество интересно рассмотреть и на уровне лингвистики, то есть проанализировать, например, концепты, важные для идиостиля писателя. Дело в том, что к концепту как понятию лингвистики и культуры все чаще обращаются на уроках литературы и русского языка. Потому эта статья предлагает обзор литературы, который поможет учителю воспользоваться достижениями ученых-филологов в своем преподавании.

Борис Леонидович Пастернак – «талант исключительного своеобразия» (М.Горький) – внес огромный вклад в русскую литературу советской эпохи и мировую поэзию XX века. Его заслуженно называют «билингвом», имея в виду его мастерское владение языком и поэзии, и прозы.

Интерес исследователей вызывает не только творчество Пастернака, но и жизнь, его биография, взаимоотношения с советской властью, отношения и творческие параллели с другими поэтами и писателями, поэтому не удивительно, что за короткий период было издано большое количество биографий писателя, авторами их были и родственники или близкие писателя, и



критики, литературоведы (Пастернак 1997, Ивинская 1992, Вильмонт 1989, Иванова 2007, Быков 2005).

Интерес к творчеству Б.Пастернака не иссякает – об этом свидетельствует ряд статей и исследований литературоведов, открывающих новые грани анализа поэтических и прозаических произведений автора (Смирнов 1996; Флейшман 2003; Альфонсов 2001; Сухих 2007; Жолковский 1994 и др.).

Наряду с литературоведческими исследованиями существуют работы, посвященные лингвистическим аспектам изучения поэзии и прозы Бориса Пастернака. Эти работы посвящены изучению специфики идиостиля, его поэтики, концептуального пространства творчества (Колесникова 2008, Макаровская 2009, Мегирьянц 2002 и др.).

Анализ произведений в лингвистическом аспекте может выявить то, что не демонстрируется в литературоведческих работах: это специфика словоупотребления в прозе и поэзии, непосредственно связанная с взглядом писателя на мир.

Отдельно стоит остановиться на изучении концептосферы писателя.

Д.С.Лихачев писал, что «и слово, и его значение, и концепты этих значений существуют в определенной человеческой «идеосфере». У каждого человека есть свой круг ассоциаций, оттенков значений и в связи с этим свои особенности в потенциальных возможностях концепта. Чем меньше культурный опыт человека, тем беднее не только его язык, но и «концептосфера» его словарного запаса, как активного, так и пассивного. (Лихачев 1997:7). «Концептосфера национального языка тем богаче, чем богаче вся культура нации – ее литература, фольклор, наука...Особое значение в создании концептосферы принадлежит писателям, носителям фольклора, отдельным профессиям и сословиям» (Там же).

Концептосфера писателя – часть национальной концептосферы и одновременно часть художественной картины мира.



При изучении концептосферы писателя, как правило, выбирают либо общенациональные концепты, это удобно для сравнения с другими авторами, для описания эволюции данного концепта в творчестве (например, концепт «Время» у Вяч. Иванова (Сергеева 2009) и «время» у В. Пелевина (Орешко 2006)), либо индивидуально-авторские, которые есть у данного писателя, но нет у других и в ЯКМ, либо данный концепт находится на периферии концептосферы (концепт «муза» – Бабурина 1998).

Изучение концептосферы писателя/поэта – это и изучение совокупности текстов, индивидуального стиля писателя, то есть его идиостиля. Идиостиль представляет собой совокупность ментальных и языковых структур художественного мира писателя. В большинстве работ, затрагивающих когнитивный аспект идиостиля, центральной категорией исследования является индивидуально-авторский концепт (Тарасова 2004).

Описание концептосферы Бориса Пастернака, выявление ключевых концептов в его творчестве, в том числе и в романе «Доктор Живаго», уже было предметом исследования (Колесникова 2008, Мегирьянц 2002, Чумак 2004).

Роман Б.Пастернака, послуживший материалом исследования, стал известен широкой публике чуть более 20 лет назад, но сразу же и надолго приковал к себе внимание и литературоведов, и лингвистов.

Предметом изучения в романе Пастернака были субстантивные прилагательные (Макарова 2003), концепты «жизнь» и «смерть» (Чумак 2004), блоковские традиции (Лесная 1996), стилистическая структура прозы (Синева 1995) и др., то есть изучение романа в лингвистике было многоаспектным.

Художественное время было предметом изучения в работе «Поэтика хронотопа в раннем творчестве Б. Л. Пастернака» (Маслова 2003). Но работа А.Г. Масловой - литературоведческого плана, поэтому в ней не рассматривается отдельно концепт «время».

Особого внимания заслуживает работа «Языковые средства выражения времени в поэзии Бориса Пастернака» (Макаровская 2009), так как автор



предлагает комплексное рассмотрение категории времени: объектом исследования являются темпоральная лексика, временные формы глагола, лексико-грамматические средства выражения языкового времени, синтаксические конструкции.

Основная гипотеза диссертации Е.В. Макаровской заключается в том, что «семантика временной определенности или временной неопределенности в произведениях поэта создается совокупностью средств разных уровней языка: лексического, грамматического: морфологического и синтаксического. Выбор способов выражения времени связан с субъективным характером его восприятия и обусловлен художественным замыслом автора» (Макаровская 2009:10). На материале стихов Пастернака автор показывает, что время наделяется человеческими свойствами, «в чем проявляется взгляд на мир как одушевлённый, несущий в себе творческую динамику». Интересно, что «особенность грамматической системы Б.Пастернака состоит в том, что синтаксис в его поэтических текстах играет конструктивную роль. Диктат языка – грамматики – проявляется в том, что в основе всего стихотворения может лежать одна форма будущего времени предиката, конструкции с преобладающими формами конъюнктива или императива глагола, односоставные инфинитивные предложения» (Макаровская 2009:22). Такое многоаспектное изучение категории времени дает дополнительные сведения об идиостиле писателя и поэта.

Таким образом, творчество Бориса Пастернака дает огромный материал не только для изучения его с литературоведческих позиций, но и с точки зрения лингвистики.



Литература:

1. Альфонсов В. Поэзия Бориса Пастернака. Монография. – 2-е изд. – СПб: «САГА», 2001
2. Бабурина М. А. Концепт "Муза" и его ассоциативное поле в русской поэзии Серебряного века. автореф. дис. ... канд. филол. наук. - СПб., 1998.
3. Быков Д. Борис Пастернак. Жизнь замечательных людей. – М.: Молодая Гвардия, 2005// Электронный ресурс: <http://lib.rus.ec/b/96585/read#t15>
4. Жолковский А. Блуждающие сны и другие работы. М.: Наука – Восточная литература, 1994.
5. Иванова Н. Борис Пастернак. Времена жизни. – М.: Время, 2007.
6. Ивинская О. Годы с Борисом Пастернаком. В плену времени. М.: Либрис, 1992
7. Колесникова В.В. Художественный концепт «Душа» и его языковая репрезентация (на материале произведений Б.Пастернака): автореф. дис. на соискание ученой степ. канд. филол. наук: 10.02.01 Краснодар, 2008
8. Лесная Г.М. Блоковские традиции в романе Б. Пастернака «Доктор Живаго» // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. 1996. №1.
9. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология / под ред. В.П.Нерознака. – М.: Academia, 1997.
- 10.Макарова Е.А. Субстантивированное прилагательное в лексической структуре речи персонажа (на материале романа Б.Л.Пастернака «Доктор Живаго»)// Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И.Герцена. № 3 (5). – СПб, 2003.
- 11.Макаровская Е.В. Языковые средства выражения времени в поэзии Бориса Пастернака. Автореф. дисс.... канд. филол. наук – Москва, 2009
- 12.Маслова А.Г. Поэтика хронотопа в раннем творчестве Б.Л. Пастернака: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.01.01 Киров, 2003.



13. Мегирьянц Т.А. Концепт "город" в творчестве Б. Пастернака: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.01.01.- Воронеж, 2002.
14. Орешко М.А. Лексическая репрезентация художественной концептосферы Виктора Пелевина: концепты "человек", "пространство", "время": диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.01.- Санкт-Петербург, 2006.
15. Пастернак Е. Борис Пастернак. Биография. М.: Художественная литература, 1997.
16. Сергеева Е.В. Языковая vs художественная картина мира: концепт «Время» (на материале поэзии Вячеслава Иванова) // Языковая картина мира. Лексика. Текст: Сборник научных статей, посвященных юбилею профессора Н.Е.Сулименко. – СПб: РПГУ им. А.И.Герцена, 2009
17. Синева О.В. Стилистическая структура художественной прозы Б.Л. Пастернака (роман «Доктор Живаго»): автореф. дис. ... канд. филол. наук.- СПб, 1995.
18. Сухих И.Н. Живаго жизнь: стихи и стихии// Пастернак Б. Доктор Живаго: Роман. – СПб: Издательский Дом «Азбука-классика», 2007.
19. Тарасова И.А. Идиостиль Георгия Иванова: когнитивный аспект. – Саратов, 2003.
20. Флейшман Л. Борис Пастернак в двадцатые годы. – СПб: Академический проект, 2003.
21. Чумак О.С. Корреляция концептов "жизнь" и "смерть" в идиостиле Б. Л. Пастернака (На материале романа "Доктор Живаго"): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 Саратов, 2004.

